

REPÚBLICA ARGENTINA

DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN, NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA

Dirección AFS: SABBYNYX
Tel: (54 11) 5941-3011
e-mail: dianac@anac.gov.ar

AZOPARDO 1405 - Piso 3º
(C1107ADY) –
ARGENTINA

A 33 / 2020
19 de setiembre 2020

A 33. EMERGENCIA SANITARIA – REQUISITOS PARA EMPRESAS DE TRABAJO AÉREO, EMPRESAS DE TRANSPORTE AÉREO NO REGULAR (RAAC PARTE 135) Y EXPLOTADORES ENMARCADOS COMO AVIACIÓN GENERAL (RAAC PARTE 91)

Informar a la Comunidad Aeronáutica la Resolución N° 102/2020 y sus modificatorias N° 148/2020, N° 205/2020 y N° 257/20 de la Administración Nacional de Aviación Civil, a saber:

Exclúyese del ámbito de aplicación del Artículo 2º de la Resolución N° 102 de fecha 21 de marzo de 2020 de la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL (ANAC), como así también del Anexo I aprobado por el IF-2020-18383174-APN-DNSO#ANAC a las empresas de trabajo aéreo que realicen actividades en la especialidad Agroaéreo.

Exceptúese a las empresas de transporte aéreo no regular que cuenten con autorización para desarrollar Servicios de Transporte Aéreo Sanitario (STAS), incluyendo Traslado Aéreo de Órganos (TAO) a tramitar las autorizaciones previstas en el Artículo 4º de la Resolución ANAC N° 102/2020, sin perjuicio del estricto cumplimiento con toda la normativa aplicable a su operatoria. Las evacuaciones sanitarias (MEDEVAC) cuya urgencia se encuentre debidamente justificada por razones de fuerza mayor y/o humanitaria podrán ser efectuadas sin necesidad de requerir autorización previa, debiendo dar estricto cumplimiento con las previsiones de la Parte 91 de las REGULACIONES ARGENTINAS DE AVIACIÓN CIVIL (RAAC).

Exceptúese a las Direcciones Provinciales y los organismos oficiales de aviación a requerir autorización por ante la DIRECCIÓN NACIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL, en su carácter de autoridad de aplicación de la Resolución ANAC N° 102/2020 para la realización de operaciones, sin perjuicio de que deberán dar estricto cumplimiento con toda la normativa vigente, incluyendo la aplicación de los respectivos protocolos sanitarios.

Los operadores que requieran realizar transporte de personal afectado al cumplimiento de actividades declaradas esenciales y operaciones aéreas de carácter humanitario (por ejemplo, repatriaciones) deberán solicitar la autorización respectiva, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 4º de la Resolución ANAC N° 102/20. Los operadores que requieran realizar vuelos que se efectúen bajo la Parte 91 de las RAAC en el marco de actividades declaradas esenciales u otros vuelos autorizados, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 8º de la Resolución N° 64 de fecha 18 de marzo de 2020 del MINISTERIO DE TRANSPORTE, deberán requerir previamente la autorización respectiva.

Las empresas que operen vuelos autorizados como servicios de transporte aéreo no regular interno e internacional y operen bajo las reglas de las Partes 135 y Parte 91 de las REGULACIONES ARGENTINAS DE AVIACIÓN CIVIL deberán dar cumplimiento de los requisitos que se establecen mediante el ANEXO II de la Resolución N° 102/20 (Adjunto de la presente AIC), modificado por artículo 4º de la Resolución ANAC N° 257/2020.

Las medidas dispuestas en esta norma no sustituyen, eximen ni reemplazan las restricciones impuestas por el Poder Ejecutivo Nacional y/o los Poderes Ejecutivos Provinciales en torno al cumplimiento del aislamiento social, preventivo y obligatorio ni con relación a la tramitación de los permisos de circulación que correspondan, de conformidad con la normativa vigente. Los desplazamientos de las personas alcanzadas por el presente artículo deberán limitarse al estricto cumplimiento de las actividades y servicios considerados esenciales o al desarrollo de operaciones de soporte o complementarias a éstos o que se encuentren exceptuadas del cumplimiento con el aislamiento social, preventivo y obligatorio y de la prohibición de circular. En todos los casos las operaciones aéreas que se desarrollen al amparo de la presente deberán dar estricto cumplimiento con los protocolos sanitarios establecidos.

Cancela AIC A 30 / 2020

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN

A 33. SANITARY EMERGENCY – REQUIREMENTS FOR AERIAL WORK COMPANIES, NON-REGULAR AIR TRANSPORT COMPANIES (RAAC PART 135) AND GENERAL AVIATION OPERATORS (RAAC PART 91)

The purpose of this Circular is to inform the aeronautical community about Resolution No. 102/2020 and its amendments No. 148/2020, 205/2020 and 257/2020 of the National Civil Aviation Administrator, namely:

The companies performing aerial work activities in the field of aerial agriculture are excluded from the sphere of application of the 2nd section of Resolution No. 102/2020 of the NATIONAL CIVIL AVIATION ADMINISTRATION (ANAC) dated 21 March 2020, as well as from that of the Annex I approved by IF-2020-18383174-APN-DNSO#ANAC.

The non-regular air transport companies who have been granted an authorization to perform sanitary air transport services (STAS), including air transport of human body organs (TAO) are exempted from requesting the authorizations stipulated in the 4th section of ANAC Resolution No. 102/2020, without prejudice to the strict compliance with all the regulations applicable for its operation. The sanitary evacuations (MEDEVAC) with a duly justified emergency because of humanitarian and/or force majeure reasons may be performed without requesting a previous authorization and strictly complying with the stipulations of Part 91 of the ARGENTINE CIVIL AVIATION REGULATIONS (RAAC).

The Provincial Directorates and official aviation agencies/organizations are exempted from requesting authorizations to the NATIONAL DIRECTORATE OF OPERATIONAL SAFETY, as the authority for the application of ANAC Resolution No. 120/2020, for carrying out operations, without prejudice to the strict compliance with all the current regulations, including the application of the respective sanitary protocols.

The operators who are required to transport the staff affected to the performance of the activities declared essential and of humanitarian air operations (for example, repatriations) shall request the respective authorization, in accordance with the stipulations of the 4th section of ANAC Resolution No. 102/2020. The operators who require to perform a flight under Part 91 of the ARGENTINE CIVIL AVIATION REGULATIONS (RAAC), within the framework of the activities declared essential or other authorized flights, according to the provisions of the 8th section of Resolution No. 64 dated 18 March 2020 of the MINISTRY OF TRANSPORT, shall previously require the respective authorization.

The companies operating flights authorized as non-regular domestic and international air transport services and operating under the rules of Parts 135 and 91 of the ARGENTINE CIVIL AVIATION REGULATIONS (RAAC) shall comply with the requirements established in ANNEX II of Resolution No. 102/2020 (attached to this AIC), as amended by the 4th section of ANAC Resolution No. 257/2020.

The measures established in this rule do not substitute, exempt or replace the restrictions imposed by the National Executive Branch and/or the Provincial Executive Branches with regard to the social, preventive and compulsory isolation nor with respect to the request of the pertinent circulation permits, in accordance with the current regulations. The movement of the persons affected by this section shall be limited to the strict performance of the activities and services considered essential or to the performance of operations to support or supplement them, or that are exempt from complying with the social, preventive and compulsory isolation as well as from the prohibition to circulate. In all cases, the air operations performed according to this rule shall strictly comply with the established sanitary protocols.

Cancels AIC A 30 / 2020.

UPDATE YOUR DOCUMENTS

EMPRESAS DE TRABAJO AÉREO - REQUISITOS A CUMPLIMENTAR POR LAS EMPRESAS DE TRABAJO AÉREO PARA OPERAR EN EL MARCO DE LAS RESTRICCIONES IMPUESTAS POR EL DECRETO N° 297/2020

La empresa de trabajo aéreo que solicite autorización para realizar una o varias actividades previstas en el Artículo 1° del Decreto N° 2836 deberá remitir la solicitud al correo electrónico excepciontrabajoaereo@anac.gob.ar con la siguiente información, la cual tendrá carácter de declaración jurada.

1) Datos personales y empresariales del solicitante y de las personas físicas afectadas a la actividad para la que solicita autorización. Ello implicará la información de los nombres y apellidos, documentos de identidad, domicilios reales de las personas físicas.

2) Actividad en concreto para la cual solicita autorización.

A este respecto, deberá individualizar toda la información que caracterice adecuadamente a la especie que solicita y acompañar la concreta determinación del ámbito geográfico en que desarrollará la actividad y el período -al menos estimado razonablemente- en que tomarán lugar tales tareas. La información no debe contener imprecisiones que dificulten la oportuna fiscalización de las autoridades con jurisdicción en el lugar. Ello provocará el rechazo de tal autorización.

Deberá contactarse con las autoridades de la localidad más cercana del lugar en donde desarrolla actividades a fin de informarles sobre el inicio de ésta y para someterse a sus indicaciones y vigilancia.

3) Manifestación expresa –la que también tendrá carácter de declaración jurada- de cumplimiento con la totalidad de las normas emitidas por las autoridades sanitarias con respecto a las medidas de prevención referidas a no presentar síntomas compatibles con COVID-19 ni encontrarse violando la cuarentena obligatoria para personas que provengan de países contemplados en las zonas afectadas.

En ningún caso las autorizaciones previstas en el presente podrán ser consideradas como sustitutivas o eximentes de las obligaciones derivadas de las medidas de control epidemiológico impuestas por el MINISTERIO DE SALUD DE LA NACIÓN.

4) Para el caso de que la ANAC no formulase objeción y no solicitase la ampliación de información dentro de las 72 horas, la solicitud se considerará aprobada.

5) En caso de aprobación o ante el supuesto previsto en el ítem 4) del ANEXO I, la empresa remitirá una copia de la declaración jurada a las autoridades locales, a efectos de facilitar la fiscalización respectiva. Asimismo, deberá llevar copia de la misma a bordo de la aeronave.

6) Se previene que, en caso de ser inexacta la información proporcionada en la declaración jurada efectuada por el solicitante en punto a la información de la actividad que pretende desarrollar y que de ello se sigue en que se encuentra realizando tareas ajenas a las previstas en el Artículo 6° del Decreto N° 297/2020, la ANAC dará inmediato aviso a las autoridades judiciales correspondientes.

AERIAL WORK COMPANIES - REQUIREMENTS TO BE COMPLIED WITH BY AERIAL WORK COMPANIES IN ORDER TO OPERATE WITHIN THE FRAMEWORK OF THE RESTRICTIONS ESTABLISHED IN DECREE NO. 297/2020

The company of aerial work that requests authorization for performing one or several of the activities stipulated in the 1st Section of Decree No. 2836 shall submit the application to the e-mail address excepciontrabajoaereo@anac.gob.ar with the following information, which will have the force of an affidavit. 1) Personal and business data of the applicant and of the natural persons engaged in the activity for which the authorization is requested. It will imply the information concerning names and surnames, identity documents, domiciles of choice of the natural persons.

2) Specific activity for which the authorization is requested. In this regard, all the information properly characterizing what is requested shall be individualized and shall accompany the establishment of the specific geographical area in which the activity will be developed and the –at least reasonably estimated– period of time when such tasks will take place. The information must not contain inaccuracies that may complicate the timely audit of the authorities with jurisdiction over the place. That will cause the rejection of such authorization.

The authorities of the nearest town or village to the place where the activities are developed shall be contacted in order to inform them that it has begun and to be subject to their instructions and surveillance.

3) Express manifestation –which will also have the force of an affidavit– of compliance with all the standards issued by the sanitary authorities with respect to the preventive measures referred to of not presenting symptoms compatible with COVID-19 nor of being violating the compulsory quarantine for persons coming from countries in the affected zones.

In no case can the authorizations established herein be considered as a substitute of or as an exemption from the obligations resulting from the measures of epidemiological control stipulated by the MINISTRY OF HEALTH OF THE NATION.

4) In case ANAC raises no objection and does not request further information within the 72 hours, the request will be considered approved.

5) In case of approval or under the circumstances set out in item 4) of ANNEX I, the company shall submit a copy of the affidavit to the local authorities so as to facilitate the respective audit. Likewise, they shall carry a copy of it on board the aircraft.

6) It should be noted that, in case of inaccurate information provided in the applicant's affidavit as regards the information of the activity that he/she intends to develop and that it follows that he/she is performing tasks different to those established in the 6th Section of Decree No. 297/2020, ANAC shall immediately give notice to the competent judicial authorities.

REQUISITOS A CUMPLIMENTAR POR LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE AÉREO NO REGULAR (PARTE 135 DE LAS RAAC) Y BAJO REGLAS DE VUELO Y OPERACIÓN GENERAL (PARTE 91 DE LAS RAAC) PARA OBTENER LA EXCEPCIÓN PREVISTA POR EL ARTÍCULO 8° DE LA RESOLUCIÓN DEL MINISTERIO DE TRANSPORTE N° 64 DE FECHA 18 DE MARZO DE 2020 Y EL DECRETO 331/20

Las empresas o particulares interesados deberán remitir la correspondiente solicitud a la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL al correo vuelosexcepciónRAAC135@anac.gob.ar e informar las razones por las que solicita la excepción.

A tal efecto deberán acompañar el listado de pasajeros a transportar y la documentación que acredite las causas por las cuales se solicita el vuelo en el marco de la emergencia epidemiológica.

1.- La empresa deberá arbitrar los medios necesarios para verificar que los pasajeros se dispongan a efectuar vuelos internacionales hayan cumplimentado con lo previsto por la Disposición N° 3025 de fecha 1 de septiembre de 2020 la DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES, dependiente del MINISTERIO DEL INTERIOR. Dicha verificación deberá efectuarse con carácter previo a iniciar la operación del vuelo.

2.- La empresa deberá proporcionar a las Autoridades Sanitarias la información requerida por la Resolución N° 1472 de fecha 7 de septiembre de 2020 del MINISTERIO DE SALUD DE LA NACIÓN respecto de cada pasajero que se disponga a embarcar, y dar cumplimiento con la “Adaptación al transporte aéreo de los ‘Requisitos y Procedimientos Sanitarios para la implementación de la Declaración Jurada Electrónica aprobada por Disposición DNM N° 3025/2020 para el ingreso a la República Argentina”, aprobado por la ANAC.

El transportador aéreo deberá dar cumplimiento con la lectura de los mensajes a los pasajeros, como así también procurar la estricta observancia de los protocolos sanitarios establecidos por la reglamentación vigente.

3.- En caso de que el transporte solicitado tuviera como finalidad llevar a cabo vuelos de provenientes del extranjero, la solicitud deberá cursarse con un mínimo de SETENTA Y DOS (72) HORAS de antelación, dirigiendo el correo de solicitud a la casilla vuelosexcepciónraac135@anac.gob.ar, como se indica en el primer párrafo del presente anexo.

La solicitud podrá ser cursada tanto por empresas certificadas bajo la Parte 135 de las RAAC como por particulares que operen bajo la Parte 91 de las RAAC.

La aprobación del vuelo se encontrará sujeta al estricto cumplimiento de las normas, condiciones y protocolos específicos que las autoridades involucradas impongan, en virtud de los aspectos sanitarios y sociales vinculados con la pandemia.

Asimismo, las empresas o particulares interesados deberán informar a los pasajeros transportados que arriban del exterior la obligación del estricto cumplimiento de las normas y protocolos establecidos por el MINISTERIO DE SALUD y por la DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES, organismo descentralizado actuante en la órbita de la SECRETARÍA DE INTERIOR del MINISTERIO DEL INTERIOR, en concordancia con lo establecido por los protocolos sanitarios vigentes.

4.- Una vez corroborado el cumplimiento de todos los requisitos propios del ámbito de su competencia la Autoridad Aeronáutica solicitará la aprobación del vuelo/vuelos por parte de la Autoridad Sanitaria.

5.- Para el caso de transportar pasajeros extranjeros no residentes en el país, deberá requerir, adicionalmente y con antelación al pedido del vuelo, el permiso para ese tipo de pasajeros por parte la Autoridad Migratoria.

6.- Los servicios de tránsito aéreo requerirán la autorización de la ANAC, con carácter previo a aceptar los documentos de vuelo.

7.- En caso de aprobación, la ANAC notificará vía correo electrónico a la transportista solicitante y al MINISTERIO DE TRANSPORTE, al MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, al MINISTERIO DE SALUD, a la DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES, a la POLICÍA DE SEGURIDAD AEROPORTUARIA, y a la EMPRESA ARGENTINA DE NAVEGACIÓN AÉREA SOCIEDAD DEL ESTADO.

REQUIREMENTS TO BE COMPLIED WITH BY NON-REGULAR AIR TRANSPORT COMPANIES (RAAC PART 135) AND UNDER FLIGHT RULES AND GENERAL OPERATION (RAAC PART 91) TO OBTAIN THE EXCEPTION STIPULATED IN THE 8th SECTION OF THE MINISTRY OF TRANSPORT RESOLUTION NO. 64 OF 18 MARCH 2020 AND IN DECREE 331/2020

The companies or individuals interested shall submit the corresponding request to the NATIONAL CIVIL AVIATION ADMINISTRATION, to the e-mail address vuelosexcepcionRAAC135@anac.gob.ar, informing the reasons why they request the exception.

For that purpose, they shall attach the list of passengers to be carried and the documentation proving the reasons why the flight is being applied for within the framework of the epidemiological emergency.

1.- The company shall provide the means necessary to verify that the passengers who intend to make an international flight have complied with the stipulations of Provision No. 3025 dated 1 September 2020 of the NATIONAL DIRECTORATE FOR MIGRATION, depending on the MINISTRY OF THE INTERIOR. Such verification shall be made before starting flight operation.

2.- The company shall provide the Sanitary Authorities with the information required by Resolution No. 1472 dated 7 September 2020 of the NATIONAL MINISTRY OF HEALTH with respect to each passenger who intends to board an aircraft, and comply with the "Adaptation to the Air Transport of the 'Sanitary Requirements and Procedures for the Implementation of the Electronic Affidavit' approved by Provision DNM No. 3025/2020 for entering the Republic of Argentina", approved by the ANAC.

The air carrier shall comply with the task of reading the messages to the passengers and seek the strict observance of the sanitary protocols established in the current regulations.

3.- In case that the transport applied for had the purpose of making flights coming from abroad, the application shall be submitted at least SEVENTY-TWO (72) HOURS in advance, sending it to the e-mail address vuelosexcepcionraac135@anac.gob.ar, as indicated in the first paragraph of this annex.

The application may be submitted either by companies certificated under RAAC Part 135 or by individuals operating under RAAC Part 91.

Flight approval shall be subject to the strict compliance of the regulations, conditions and specific protocols imposed by the authorities involved, by virtue of the sanitary and social aspects associated with the pandemic.

Likewise, the companies or individuals interested shall inform the passengers transported who arrive from abroad about the obligation of the strict compliance of the rules and protocols established by the MINISTRY OF HEALTH and by the NATIONAL DIRECTORATE FOR MIGRATION, decentralized agency acting within the orbit of the SECRETARIAT OF THE INTERIOR of the MINISTRY OF THE INTERIOR, in accordance with what is established by the current sanitary protocols.

4.- When the compliance of all the requirements of its area of competence has been verified, the Aviation Authority shall request the Sanitary Authority flight/s approval.

5.- In the case of transporting foreign passengers not resident in the country, additionally and before applying for the flight, it shall request the Migration Authority permit for that kind of passengers.

6.- The air traffic services shall request the ANAC authorization before accepting the flight documents.

7.- In case of approval, ANAC shall notify, via electronic mail, the air carrier who has submitted the application and the MINISTRY OF TRANSPORT, the MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND WORSHIP, the MINISTRY OF HEALTH, the NATIONAL DIRECTORATE FOR MIGRATION, the AIRPORT SECURITY POLICE, and the ARGENTINE AIR NAVIGATION COMPANY STATE SOCIETY.